

[Help](#)[Text and Web](#)[Translated Search](#)[Dictionary](#)[Tools](#)

Translate Text

Original text:

Transcript: Wi-Fi
 NB: THIS TRANSCRIPT WAS TYPED FROM A TRANSCRIPTION UNIT RECORDING AND NOT COPIED FROM AN ORIGINAL SCRIPT: BECAUSE OF THE POSSIBILITY OF MIS-HEARING AND THE DIFFICULTY, IN SOME CASES OF IDENTIFYING INDIVIDUAL SPEAKERS, THE BBC CANNOT VOUCH FOR ITS ACCURACY.
 PANORAMA Wi-Fi: a warning signal RECORDED FROM TRANSMISSION: BBC ONE
 DATE: 21:05:07
 JEREMY VINE: Good evening. I'm Jeremy Vine. It's 8.30 and this is Panorama. The jury is still out on whether mobile phone masts can damage your health. The government's chief scientist advises caution. So if parents don't want masts situated close to schools, why are they now being put inside classrooms?
 ALASDAIR PHILIPS: Yes, that's quite spectacular.
 VINE: Is it?
 PHILIPS: Yes.
 VINE: There's a revolution going on and it's happening all round us. Wireless communications give us the freedom to use computers in the same way that we use mobile phones. The martini way - any time, any place, anywhere. The British Government is determined to catch this wi-fi wave and is installing the technology in all our schools. But does long-term exposure to wi-fi carry any health effects?
 PAUL KENYON: It's the new hi-tech way of connecting to the internet. No wires, no modem, just radio waves, pulsing information through a network of mini masts. Emails, websites, films, crackling through the skies. The explosion in the use of wi-fi means it's fast becoming unavoidable, but there's a catch. Radio frequency radiation! An invisible smog! The question is, is it affecting our health?
 PAUL KENYON It's in homes, work places, restaurants, schools, entire cities are becoming what are known as wi-fi hotspots. You might

Automatically translated text:

Transcript: Wi-Fi
 Nota: esta transcripción fue escrito en una unidad de la transcripción y la grabación no copiada de un guión original: debido a la posibilidad de errores de audiencia y de la dificultad, en algunos casos de identificación de los distintos oradores, la BBC no puede responder por su exactitud.
 PANORAMA Wi-Fi: una señal de alarma comprobado DE TRANSMISIÓN: BBC ONE
 FECHA: 21:05:07
 JEREMY VINE: Buenas noches. Estoy Jeremy Vine. Se trata de 8,30 y esto es Panorama. El Todavía está por ver si la telefonía celular puede dañar su salud. El jefe científico del gobierno aconseja cautela. Por lo tanto, si los padres no quieren mástiles situado en las inmediaciones de las escuelas, por que ahora se ponga dentro de las aulas?
 ALASDAIR PHILIPS: Sí, es bastante espectacular.
 VINE: ¿Es?
 PHILIPS: Sí.
 VINE: Hay una revolución en curso y que están ahí todos nos ronda. Comunicaciones inalámbricas nos dan la libertad de utilizar los ordenadores de la misma forma que utilizan los teléfonos móviles. - La forma de martini cualquier momento y en cualquier lugar y en cualquier lugar. El Gobierno británico está decidido a atrapar este wi-fi onda y es la instalación de la tecnología en todas nuestras escuelas. Pero, ¿la exposición a largo plazo a wi-fi a ninguna efectos en la salud?
 PAUL KENYON: Es el nuevo modo de alta tecnología de conexión a Internet. Sin cables, sin modem, sólo ondas de radio, pulsos de información a través de una red de mini mástiles. Mensajes de correo electrónico, páginas web, películas, truenos a través de los cielos. La explosión en la utilización de los medios wi-fi Se está convirtiendo rápidamente en inevitable, pero hay una captura. De frecuencias de radio y la radiación! Un invisibles el smog! La pregunta es, ¿es que afectan a nuestra salud?

PAUL KENYON Está en hogares, lugares de trabajo, los restaurantes, las escuelas, las ciudades se están convirtiendo en todo lo que se conoce como los puntos de acceso wi-fi. Usted podría estar sentado en un momento incluso en que vea ese programa sin ni siquiera saberlo. Se trata de un tipo similar a la de la radiación que emiten los teléfonos móviles y los palos. Ellos han dado lugar a protestas e incluso sabotaje de los convencidos de la radiación está causando daño. Y ha habido un número creciente de estudios científicos que parecen una copia de seguridad. A pesar de ello, el gobierno ha sido la competición por delante. En 2000 se empezó a utilizar una nueva generación de la tecnología del teléfono más potente y rematados los mástiles para ir con él por varios miles de millones de libras.

GORDON BROWN: [chats con Tony Blair]

Esto es lo que obtenemos el dinero para todos. Hemos planteado 22 millones de esta venta y que eran muy generosos.

SIR WILLIAM STEWART Presidente de la Agencia de Protección de la Salud, pero un teléfono móvil, que es una cuestión de elección personal. Puede decidir si desea utilizar un teléfono móvil o no, y si no quiere ser radiada usted no encienda su teléfono móvil, pero usted tiene el control de la situación, esa es la gran diferencia.

KENYON: Sir William Stewart tiene un pedigrí se tardaría una audaz política de ignorar. Jefe Asesor Científico de Margaret Thatcher y, a continuación, hizo un llamamiento a Tony Blair por el gobierno en 2000 para examinar los teléfonos móviles, mástiles y sus efectos en nuestra salud. Después de ver las pruebas de un año, no puede descartar la posibilidad de que puede haber efectos biológicos.

STEWART: Esto significa básicamente que puede haber cambios, por ejemplo, en la función cognitiva. En segundo lugar hubo algunos indicios de que tal vez el cáncer de inducciones. En tercer lugar hubo algunos cambios en la biología molecular de la célula y se trataba de cuestiones que hemos tenido que tener en cuenta como uno llegó a la conclusiones generales.

KENYON: En el informe se formula una serie de recomendaciones. En el centro de la cuestión que ha sido preocupante que tantos de nuestros niños deben ser expuestos a la telefonía celular? Sir William le preocupa lo suficiente para

recomendar lo que él llamó: "el enfoque de precaución."

STEWART: Recomendamos, pues hemos sido sensibles a los niños que mástiles no debe necesariamente repercuten directamente en las zonas donde los niños están expuestos, como los parques infantiles y que.

KENYON: El gobierno sabe Sir William tiene preocupaciones acerca de la ubicación de mástiles cerca de las escuelas. ¿Por qué, entonces ahora estamos a éstos dentro de las aulas en forma de wi-fi minibar mástiles? Emiten señales en el mismo tipo de radiación, por lo que lo que su potencial impacto en el aula. Fuimos a una escuela en Norwich para averiguarlo. La idea de comparar el nivel de radiación de un teléfono móvil típico mástil con la de un wi-fi permitido portátil en el salón de clases.

Somos unos 100 metros del mástil.

KENYON: El hombre que le puede sacar las lecturas es un ingeniero eléctrico llamado Alasdair Philips. Ha creado un grupo de presión llamado Powerwatch que crea conciencia sobre el smog electromagnético, pero es tomado también medidas para la industria y ha ayudado a asesorar al gobierno. Así que estamos en el haz principal, se trata de tipo de radiación más alta, es?

ALASDAIR PHILIPS Electrical Engineer, Powerwatch Sí, es que el haz principal de la radiación se reduce a terreno, de modo que básicamente el punto más alto de las señales, sí.

KENYON: Muy bien, así que vamos a medir, entonces, está bien, así que vamos a ver cómo se comparan luego con la escuela. ¿Estás de acuerdo?

PHILIPS: En efecto.

KENYON: Si el nivel en un salón de clases es similar al mástil, los niños están sentados en la radiación similares a diario. Elegimos una escuela cerca, con más de mil alumnos. La escuela firmó hasta wi-fi de instalarla en 9 de sus aulas con planes para ampliar. Es parte del impulso del gobierno para ir a las escuelas de alta tecnología. Ellos lo llaman: "Un sistema mágico".

KENYON: Derecho, aquí es donde se sientan y son ya todos entrado.

PHILIPS: Oh sí, es iniciado sesión en la red, sí.

KENYON: Tome la medición de estos ...

PHILIPS: Bueno, asegúrese de que esto está en la escala de la derecha y vamos a descargar jugador. Ok, sí, es

bastante espectacular.

KENYON: ¿Es?

PHILIPS: Sí. Eso es alrededor de tres veces lo que estaba recibiendo en ese teléfono mástil.

KENYON: Es especialmente importante para los niños. Sus cráneos son más finos y siguen formando. Las pruebas realizadas han demostrado que absorben más radiación que los adultos cuando se utilizan los teléfonos móviles, y con la explosión en mástiles, teléfonos, y ahora wi-fi, esta generación, como ninguno antes, se vive en ella desde la cuna a la tumba.

¿Estás sorprendido?

PHILIPS: Pues sí, estoy muy sorprendido, sí es más alto que yo esperaba de pie en esta distancia, que está justo en la distancia el alumno es probable que sea en.

KENYON: iba a decir, que es donde la cabeza de un niño sería de alrededor de aquí, no es así.

PHILIPS: Absolutamente, sí que es definitivamente superior a la que esperaba. Es sólo existe .. No existe continuamente pero es, evidentemente, hay mucho de la lección, si usted está descargando archivos del Internet.

KENYON: Así que tomó la primera medición aquí, en lo que se llama el haz de mayor intensidad desde el mástil. El asesoramiento de Sir William Stewart al gobierno es que este rayo no debe recaer en cualquier parte de los terrenos de una escuela, a menos que la escuela y los padres de acuerdo. Sin embargo, los niveles de radiación dentro de las clases son mucho más altas, tres veces la fuerza de la cercana mástil, y no continuamente, pero durante las descargas. Estos resultados son controvertidos que deben ser repetidos y verificada.

Philip Parkin Secretario General de la Asociación Profesional de Profesores de las escuelas y creo que los padres será muy preocupados por ella. Estoy pidiendo a las escuelas que considerar muy seriamente si deberían instalar redes wi-fi ahora, esto va a hacer pensar dos veces o tres veces antes de pensar en que lo hacen.

KENYON: De hecho, alrededor de 70% de nuestras escuelas secundarias ya han wi-fi y cerca de la mitad de nuestras escuelas primarias. Panorama habla a 50 de ellos y sólo uno había sido advertido de los posibles efectos sobre la salud. Pero en otros lugares los padres y maestros en las cuatro

escuelas han enviado wi-fi embalaje, preguntando por qué no hardwire el aula en lugar de otro y ser libre de riesgo. Y en algunas escuelas los profesores se quejan de que el sistema es lo que enferma.

PARKIN: El enfoque de precaución no parece haber funcionado, ya que se empezó a utilizar de manera tan rápida y es allí ahora. Es un poco como el Rey Canuto, usted sabe, no podemos detener la marea, y me temo que si las escuelas se les dice que existe una grave consecuencia para la salud de estas redes en las escuelas va a ser un asunto muy serio para Decir a las escuelas que tenga para cambiar a retirarse.

KENYON: Los niveles se encontraron en el salón de clases están bien dentro de los límites de seguridad del Reino Unido, incluso 600 veces más abajo, y el gobierno dice nada debajo de ellos no plantea conocidos efectos nocivos para la salud. Entonces, ¿por qué los científicos de renombre mundial están tan preocupados que están ahora haciendo uso de la palabra a Panorama? Es porque sospechan toda la base de nuestros límites de seguridad puede ser errónea, de que están fijados de acuerdo con una imagen distorsionada de la ciencia.

Si se observa la posición de nuestro gobierno sobre este te imaginas que hay sólo un pequeño número de fringy académicos en cualquier parte del mundo que encontraron efectos adversos a la salud con este tipo de radiación, las personas cuyas opiniones pueden ser despedidos. Sin embargo, que simplemente no es el caso.

No hay estudios a largo plazo sobre la wi-fi exposición, pero se han producido miles de teléfonos móviles y mástiles que emiten niveles de radiación similares. Ellos incluyen trabajo de los líderes mundiales en este campo. Hemos hablado con algunos de ellos a través de Internet. De la Universidad de Washington el profesor Henry Lai, un biólogo respetado por ambos lados de la discusión. Él encontró efectos en la salud a las radiaciones similares a wi-fi más de 30 años de investigación.

¿Cuántos estudios hay por ahí?

HENRY LAI: Yo diría que debe haber dos o tres mil, al menos.

KENYON: Hizo su propio examen de todos los experimentos sobre los teléfonos móviles para ver cuántos encontró un efecto.

HENRY LAI Profesor de la Universidad

de Washington, Seattle Se trata de 50-50. El cincuenta por ciento encontrar efecto y el cincuenta por ciento no encontró ningún efecto en absoluto.

KENYON: Doctor Gerd Oberfeld de Saltsburg, un gobierno científico que aboga por wi-fi a ser retirados de las escuelas de Austria. También él había encontrado efectos en la salud a niveles de radiación similares a wi-fi.

Dr GERD OBERFELD Departamento de Salud Pública, Salzburg Si ingresa en los datos que usted puede ver una muy, muy clara imagen. Es como un rompecabezas y todo encaja bien juntos ADN de las pausas, el daño del ADN, hasta los estudios con animales y hasta la evidencia epidemiológica que indica por ejemplo el aumento de los síntomas, así como el aumento de las tasas de cáncer.

KENYON: Y más en Suecia existe el famoso Instituto Karolinska. Es donde nos reunimos Doctor Olle Johansson. Llevó a cabo experimentos en los niveles más bajos de radiación que wi-fi y encontró efecto biológico.

El Gobierno del Reino Unido va a decir que no se conocen efectos perjudiciales para la salud de esta forma de radiación. ¿Es exacta la información de que están dando?

Profesor OLLE JOHANSSON Karolinska Institute, Suecia No, no, yo no lo creo así. Si usted busca en la literatura que tiene un gran número de diversos efectos como de lesiones cromosómicas, que tiene repercusión en la capacidad de concentración y disminución de la memoria a corto plazo, los aumentos en el número de incidencias del cáncer, etc. Quiero decir hay un gran número de diversas esferas.

KENYON: Y, sin embargo, nos dicen por parte de las autoridades en el Reino Unido, no se conocen efectos perjudiciales para la salud.

JOHANSSON: Pues eso es muy extraño tengo que decir.

KENYON: Su innovador trabajo de investigación le ha llevado a un grupo minoritario que parecen ser físicamente malos cuando son expuestos a este tipo de electro esmog. Son llamados electroluminiscente hiperreactividad sensitivos.

JOHANSSON: Las personas con electro hiper sensibilidad en general sienten que algo anda mal. Usted y yo no. Y la pregunta entonces es, por supuesto, 25 años a partir de ahora vamos a tener algún tipo de cáncer, enfermedad

neurológica o algo? No lo sabemos.

KENYON: Sólo porque no podemos sentirlo.

JOHANSSON: No, nosotros no sentimos. No recibimos la señal de aviso.

KENYON: Una de las posibles electroluminiscentes sensitivas él vive en Lincolnshire se reunió cerca de un teléfono móvil mástil. Ella es sólo participó en un importante estudio de laboratorio. Si ella está realmente afectados, una especie de antena humanos, significa que hay potencialmente generaciones de personas detrás de ella que también podría ser.

Simplemente tratar de describir que para nosotros, el sentimiento.

SILVIA WILSON Mi cabeza siente caliente, quema. Mi cara siente la quema. Me siento como si voy a estar enfermo. Mi estómago se siente incómoda. Sí, y me siento un dolor muy agudo en la parte posterior de mi cabeza.

KENYON: ¿Y qué sucede en las pruebas de laboratorio? Así que sólo ha terminado. Fueron financiados de forma independiente y llevado a cabo por la Universidad de Essex. Los participantes que fueron expuestos a los niveles de radiación generalmente admitido por teléfono mástiles que, como hemos visto, pueden ser mucho más bajos que wi-fi. Silvia podría decir cuando el mástil es en o fuera de las dos terceras partes del tiempo. El resto de los participantes de los resultados todavía están siendo analizados.

Aquí es donde algunas de las radiaciones es muy mala, es?

SILVIA: Sí, es muy mala.

KENYON: Las pruebas todavía no está claro, cuando se trata de los resultados de Sylvia. Pero ella siente que es necesario blindaje lámina de plata desde que se mudaron cerca del mástil.

Mi bondad conmigo. (Lámina de tercera dormitorio) Es como estar en un gran horno, no es así.

SILVIA: Es, sí. Porque las personas no entienden que en realidad puede dejar de lámina de algunas de las microondas. Voy a mostrarle lo que hace a las microondas.

KENYON: Está bien. Así que este es el ámbito en el que escuchó que había una fuerte señal bastante.

Su convierte la radiación de la señal de sonido en el mástil.

SILVIA: la lámina bloqueará algunos de la señal.

KENYON: Sí.

Silvia Si los síntomas son debido a la radiación, todo cambia. Significa no puede haber un efecto biológico a niveles tan bajos como que, a partir de wi-fi. Es nuestra límites tirar por la ventana y poner en tela de juicio la revolución wi-fi.

STEWART: me solidarizo con Silvia Wilson mucho porque yo sólo la sospecha de que podría haber algo en el presente.

KENYON: ¿Qué importancia tendría que ser?

Sir WILLIAM STEWART Presidente de la Agencia de Protección de la salud bien el problema es que simplemente no sabemos. Quiero decir que puede, como he dicho, no significa necesariamente enfermedad, sino que podría. Quiero decir que podría ser simplemente que tiene ningún efecto, pero que no vale la pena preocuparse en absoluto o podría ser que estos canarios son los humanos del futuro.

KENYON: Ciudades enteras en el Reino Unido son ahora los puntos de acceso wi-fi, 11 de ellos en total, y el número va en aumento. Liverpool, Manchester, Edimburgo, Brighton, en el corazón de Londres. Algunos gestionado por BT, otros por una empresa llamada The Cloud. Y cuando estés al aire libre, la radiación es cada vez más difícil de evitar. Cinco kilómetros de Norwich y no un hueles de una conexión. En un parpadeo de los suburbios de una señal, probablemente de la casa de pueblo wi-fi enrutadores y, en el centro de la ciudad, ahí lo tienes, que parece que tenemos la conexión sin cables por completo. Pero otros dicen que esto hace Norwich virtual de una ciudad de "smog". Norwich Reino Unido fue la primera ciudad piloto para un gobierno financiado red inalámbrica. En otras ciudades es BT y The Cloud cobro a los usuarios. Pero el gobierno estaban tan interesados en wi-fi Norwich se puso en marcha el servicio de forma gratuita. Puedes ver el mini mástiles o nodos, 200 de ellos en todos, que mantener la red y crear una reserva de la conectividad. Dimos una vuelta por el centro de la ciudad con un seguimiento de la radiación. Entró en el rojo. Estamos obteniendo muy alto lecturas aquí. Son unas tres o cuatro veces superior a la que llegamos en el teléfono móvil mástil en el haz principal de la misma y la gente está caminando hacia arriba y hacia abajo. Ellos no lo saben. Quiero

decir que puede ser debido a que ...
Hay un poco de allá arriba nodo en la parte superior del farol.
Es algo que hicieron su MP preocupado. Fue un biólogo y especialista en cáncer de 40 años antes de entrar en la política, y se siente su propio partido está haciendo caso omiso de los consejos que ellos mismos encargaron.

¿Cómo piensa usted en serio que el gobierno está adoptando el enfoque de precaución en este momento, con respecto al wi-fi?

Dr IAN GIBSON MP Norwich North Oh, no creo que hay ninguna duda sobre él, no lo son en absoluto. Wi-fi son sólo se empezó a utilizar como blanco grande gran calor de la tecnología. Industria normas en la materia y el principio de precaución y la seguridad de las personas que podrían beneficiarse en cierta medida de la tecnología son completamente desestimado. Es sólo es Wild West país para las empresas. Ellos simplemente ponen donde quieren y dicen que no hay pruebas. Ahora, usted sabe, cinco, diez años a partir de ahora, ya que las pruebas crece, hay suficiente ahora para estar preocupados acerca de ello, pero como las pruebas crece, que sabe lo que podría mostrar? Podría demostrar que es totalmente inseguro para determinados grupos de personas.

KENYON: Pero mientras que el gobierno carreras por delante, al parecer sin límites por su propio jefe asesor, otros son más cautos. Suiza, Italia, Rusia, China, todos tenían los límites de exposición, miles de veces por debajo de las nuestras. En Salzburgo asesora al gobierno en contra de wi-fi en las escuelas en total, y hay algo especial pasa en Suecia. Hemos volado en el electro con nuestros sensibles Sylvia. Nuestro gobierno no reconoce su estado, pero aquí es diferente. En las profundidades de los bosques de Suecia el escondite de otra mujer llamada Sylvia.

Hola.

SWEDISH SYLVIA: Hola, bienvenido.

KENYON: ¿Podemos entrar y echar un vistazo alrededor?

Ella es un electroventilador, demasiado sensibles, como lo son varios de sus amigos. (A Silvia)

¿Puedes sentir nada aquí?

SILVIA: No me siento nada aquí, todo lo que creo que es más que yo. Aquí en realidad sólo pude pensar en las cosas ... Ustedes saben, solo ... Es sólo agradable. Usted sabe, me siento

libre.

KENYON: ¿Así que cuando las autoridades aquí comenzar reconociendo la existencia de este?

SWEDISH SYLVIA: Lo hicieron en 2003. Luego dijo que este es un oficial de la discapacidad.

KENYON: A discapacidad?

SWEDISH SYLVIA: Sí.

KENYON: El gobierno sueco estima que el 3% de la población sufre esta discapacidad. Translate que en el Reino Unido y es unos 2 millones de personas. Sin embargo, en la medida de lo nuestro gobierno se refiere, no las hay. Estamos viaje a Estocolmo y Sylvia de Suecia el centro de la ciudad plana. She's trazado una ruta para evitar todos los mástiles. Ella quiere que nos muestran cuán en serio toma su gobierno su condición. Al igual que el Reino Unido, este es un lugar donde cada vez más personas están adquiriendo wi-fi. Pero hay una diferencia clave.

SWEDISH SYLVIA: Silvia Bueno, este es mi sala de estar, y hoy en día el pintor ha estado aquí y que usted ve, en que ha comenzado la pintura negro.

KENYON: Y esta es la pintura de lucha contra la radiación.

SYLVIA: Sí.

KENYON: Es bastante caro.

SYLVIA: Es muy caro.

KENYON: Lucha contra la radiación pintura, pagados por la autoridad local. Se escudos de sus vecinos' wi-fi y teléfono cerca de los palos. Por lo tanto, los suecos tienen la misma evidencia científica, pero que reconocen a los enfermos. En las escuelas suecas, incluso si existe sólo una persona, aparentemente afectada por wi-fi el sistema se elimina y se blindado de la sala de clase. Te imaginas nuestro gobierno se basará sus decisiones en el asesoramiento de su hombre arriba, el que trabajan para proteger nuestra salud, Sir William Stewart, sino que parece haber dejado atrás a los demás. En primer lugar la Organización Mundial de la Salud. Es robusto en su idioma diciendo no había efectos perjudiciales para la salud de baja intensidad de la exposición a largo plazo.

Que es un reflejo fiel de la ciencia piensa usted?

STEWART: Creo que se equivocan.

KENYON: ¿Cómo se pasa?

Sir WILLIAM STEWART Presidente de la Agencia de Protección de la Salud Porque hay pruebas, y el Informe

Stewart señaló que algunas de las pruebas.

KENYON: Entonces, ¿por qué piensa usted que es que la OMS, uno de los más influyentes órganos de salud pública en el mundo sigue a difundir este mensaje?

STEWART: Creo que lo que tienen para revisar la declaración que se está obteniendo.

KENYON: Pero, en su opinión, no un reflejo fiel de la ciencia de la que fuera allí?

STEWART: creo que no es un reflejo fiel.

KENYON: Luego de esto. Es improbable que usted ha oído hablar del ICNIRP pero es un grupo internacional de científicos que nuestro gobierno se basa en establecer límites de radiación nuestro. Pero aquí está el problema, que no reconoce ninguna efectos biológicos de modo que nuestras bases de los límites de exposición en un efecto térmico. En otras palabras, la radiación tiene que ser tan fuerte que calienta sus órganos antes de que sea restringido. Esa es la razón por la seguridad de nuestros límites son tan altos. ¿Cómo piensa usted responsable de que los gobiernos, fijar límites para este tipo de radiación de acuerdo sólo a un efecto térmico?

HENRY LAI Profesor de la Universidad de Washington, Seattle Bueno creo que es irresponsable que sólo mediante un conjunto estándar térmica estándar. Si usted acaba de ponerlo sobre la base de un efecto térmico que está descuidando una gran cantidad de datos.

KENYON: La mayoría de los países, incluido el Reino Unido, establecer sus límites de radiación de acuerdo con las recomendaciones ICNIRP. No pueden ser mal, que puede?

Profesor OLLE JOHANSSON Karolinska Institute, Suecia Bueno espero que no sea, porque, como usted dice, los gobiernos y la forma en que los países en su conjunto, las poblaciones enteras dependen de ellos, y espero que entregan el derecho y el mensaje correcto.

Sin embargo, sé también que son fuertemente influenciados industria y me refiero a su mensaje básico es que si usted está por debajo de un determinado nivel térmico entonces está bien. Y ...

KENYON: ¿se trata de derecho a establecer sus directrices sólo de acuerdo a los efectos térmicos?

JOHANSSON: Oh no, no, no, eso es sólo basura diría yo. No se puede poner cualquier énfasis en las directrices.

KENYON: Entonces, ¿por qué? Fui a Roma para reunirse el hombre nuestro Gobierno favorece a los más de su propio asesor de Sir William Stewart. Él es un científico que es el responsable de la posición de la OMS y que fundó el cuerpo de normas ICNIRP. Él es un personaje controvertido. Doctor Mike Repacholi ya no trabaja para la OMS, sino que ha hecho todas las decisiones que afectan a nuestras vidas.

Cuando usted dice en el sitio web de la OMS: "No se conocen efectos perjudiciales para la salud" es que en realidad dar a la gente una imagen completa de la ciencia por ahí?

Dr MICHAEL REPACHOLI Universidad de Roma Cuando esa declaración se puso en la página web es lo que significa que no hay efectos en la salud se han establecido, y cuando un efecto se ha establecido que significa que se repite en una serie de laboratorios utilizan muy buenas técnicas de estudio.

KENYON: Pero Henry Lai dirá que él es encontrado, Olle Johansson dirán que la encontró. Quiero decir hay una serie de muy estimada científicos que dicen que le han encontrado bien por debajo de esos niveles. ¿Están mal?

REPACHOLI: Si se ha publicado y se encuentran en la mezcla, porque cada grupo de examen se ve en todos los estudios, junto con otros estudios para ver si son comparables con los estudios o apuntan en la misma dirección, que se llama un peso de las pruebas enfoque . Y, en caso de que el peso de las pruebas no es para ser un efecto, o no ser un efecto, esa es la única manera que se puede decir si existe realmente un efecto perjudicial para la salud.

KENYON: Pero aquí está la controversia. Doctor Repacholi utilizados para el trabajo de la propia industria que ayuda a crear este tipo de radiación. Antes de trabajar para la OMS hubiera sido un testigo experto de la industria de teléfono, la defensa de su derecho a la controvertida en el sitio mástiles lugares.

¿Está verdaderamente independiente piensa usted como científico?

REPACHOLI: Bueno no sé cómo las personas se perciben a mí. Que percibo mi mismo

KENYON: Usted sabe. Creo que sí

sabemos es cómo las personas se perciben a usted.

REPACHOLI: (risas) Bueno, ya, yo. He visto las páginas web, y la gente puede decir lo que quiera. Yo sé lo que estoy. Sólo diré lo que la ciencia dice, y eso es .. Para mí eso es una opinión independiente. Si las personas perciben de manera diferente, que así sea.

KENYON: Usted no, usted no, el trabajo para la industria antes de que la OMS y la ICNIRP.

REPACHOLI: yo.

KENYON: Y usted trabajó para ellos después también.

REPACHOLI: yo lo hice y Desafío a cualquiera a decir que he cantado mi mente debido a mi financiador porque yo seguro como el infierno no lo han hecho.

KENYON: Por lo tanto, nuestro gobierno tiene una opción. Siga las recomendaciones de los científicos como el doctor Repacholi y de la OMS, que efectivamente dice: "Roll a cabo y no se detienen a menos que alguien demuestra que hay un riesgo". O seguir su propio asesor, que dice: "Un instante, no precipitarse hasta que no conozcamos por delante para asegurarse de que es seguro." Hasta que se ha resuelto es que nuestros hijos que han convertido en el banco de pruebas?

¿Le permiten a sus niños para sentarse delante de un wi-fi posible que el día en día, ya que van a la escuela?

LAI: Esa es una pregunta difícil (se ríe) No creo que sea así. Quiero limitar la exposición a este tipo de radiación.

OBERFELD: Yo recomendaría a los padres decir a la escuela para eliminar wi-fi y de otra manera, incluso cambiar la escuela.

KENYON: De verdad, usted lo toma, que en serio?

OBERFELD: Sí, muy. KENYON: Si había niños que se encontraban en una escuela en este momento y hay wi-fi que se empezó a utilizar, de cualquier preocupación por todas? REPACHOLI:

Ninguna en absoluto. Me gustaría asegurarse de que había computadoras portátiles y que pueden recogerlo.

KENYON: ¿Qué piensa usted que el gobierno debe hacer ahora cuando se trata de escuelas y wi-fi?

GIBSON: Creo que debería parar y decir que vamos a hacer una investigación sobre esto. Se tardará un año o dos años y luego vamos a volver a ello. No creo que la nación llegar incluso a paralizarse en caso de que lo hicimos.

Creo que sería convencer a un montón de gente que el gobierno tiene en la salud y la seguridad muy en serio con las nuevas tecnologías.

KENYON: Le hemos pedido al gobierno para una entrevista acerca de todo esto. Dijo que no y se refirió a nosotros en lugar de la Agencia de Protección de la Salud. El Presidente de que es Colgarse de un minuto, es Sir William Stewart! El mismo hombre que ha indicado a Panorama cuán incómodo se siente acerca de la rapidez con la que wi-fi está siendo suficiente.

STEWART: Creo que existe la necesidad de una revisión de la wi-fi y otras zonas.

KENYON: ¿Qué importancia tiene que hacer con rapidez?

STEWART: Creo que es oportuno que lo que se haga ahora.

KENYON: Si no es así?

STEWART: ¿Quién sabe?

VINE: Paul Kenyon y el Reino Unido no tiene 3000 puntos inalámbricos y 51000 de telefonía celular y más y más están apareciendo cada semana. La próxima semana es "Casado con la Mob" el Manchester mujer culpable de ayuda a la gestión de su esposo de la Mafia siciliana imperio.

Historia de la BBC NEWS:

[Http://news.bbc.co.uk/go/pr/fr/-/2/hi/programmes/panorama/6683969.stm](http://news.bbc.co.uk/go/pr/fr/-/2/hi/programmes/panorama/6683969.stm)

Publicado: 2007/05/23 12:53:37 GMT

© BBC MMVII

English to Spanish

Translate

[+ Suggest a better translation](#)

Translate a Web Page

http://

English to Spanish

Translate

[Google Home](#) - [About Google Translate](#)

©2007 Google